



SWYC™:

9 महीने

9 महीने, 0 दिन से लेकर 11 महीने, 31 दिन

[Bilingual form]

V1.08, 9/1/19

SWYC™: 9 Months

9 months, 0 days to

11 months, 31 days

बच्चे का नाम:

Child's Name:

जन्म-तिथि:

Birth Date:

आज की तिथि:

Today's Date:

विकासात्मक लक्ष्य (DEVELOPMENTAL MILESTONES)

इस उम्र वाले ज़्यादातर बच्चे, यहाँ दिए गए विकासात्मक कार्यों में से कुछ (लेकिन सभी नहीं) करने में सक्षम होंगे। कृपया हमें बताएं कि आपका बच्चा इनमें से प्रत्येक कार्य को कितना कर रहा है। कृपया सभी सवालों के जवाब दें।

	अभी तक नहीं Not Yet	थोड़ा-थोड़ा Somewhat	बहुत ज़्यादा Very Much
उठाए जाने के लिए बाहें उठाए रखना <i>Holds up arms to be picked up</i>	0	1	2
अपने आप बैठना <i>Gets into a sitting position by him or herself</i>	0	1	2
भोजन लेना और खाना <i>Picks up food and eats it</i>	0	1	2
कोई चीज़ पकड़कर खड़े होना <i>Pulls up to standing</i>	0	1	2
"peek-a-boo" या "pat-a-cake" जैसे खेल खेलना <i>Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"</i>	0	1	2
आपको "मम्मा" या "पापा" या ऐसे ही किसी नाम से बुलाना <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>	0	1	2
आपके द्वारा "तुम्हारी बोटल कहाँ है?" या "तुम्हारा कंबल कहाँ है?" कहा जाने पर इधर-उधर देखना <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>	0	1	2
आपकी आवाज़ की नकल करना <i>Copies sounds that you make</i>	0	1	2
कमरे में बिना किसी मदद के चलना <i>Walks across a room without help</i>	0	1	2
इशारों को समझना - जैसे कि "इधर आओ" या "मुझे गेंद दो" <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>	0	1	2

***** कृपया जारी रखें *****

बच्चों के बाल चिकित्सा लक्षणों की जाँच-सूची (BABY PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (BPSC))

यह सवाल आपके बच्चे के व्यवहार से संबंधित हैं। इस बारे में सोचें कि आपकी इसी उम्र के अन्य बच्चों से क्या उम्मीद होगी, और हमें बताएं कि यहाँ दिये हुए कथन आपके बच्चे पर कितना लागू होते हैं।

	बिल्कुल भी नहीं Not at all	थोड़ा-थोड़ा Somewhat	बहुत ज़्यादा Very Much
क्या आपके बच्चे को नए लोगों से घुलने-मिलने में परेशानी होती है? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
क्या आपके बच्चे को नई जगहों पर जाने से परेशानी होती है? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
क्या आपके बच्चे को बदलाव से परेशानी होती है? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
क्या आपके बच्चे को नए लोगों द्वारा पकड़े जाना अच्छा नहीं लगता है? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
क्या आपका बच्चा बहुत रोता है? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
क्या आपका बच्चा बड़ी मुश्किल से शांत होता है? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
क्या आपका बच्चा चिड़चिड़ा है? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
क्या आपके बच्चे को नई जगहों पर जाने से परेशानी होती है? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
क्या आपके लिए अपने बच्चे से रोज़ाना के आम करवाना मुश्किल होता है? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
क्या आपके बच्चे को सुलाना मुश्किल होता है? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
क्या आपको बच्चे के कारण नींद पूरी करने में मुश्किल आती है? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
क्या आपका बच्चा बार-बार नींद से उठ जाता है? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

माता-पिता की परेशानियाँ (Parent's Concerns)				
	बिल्कुल भी नहीं Not At All	थोड़ा-थोड़ा Somewhat	बहुत ज्यादा Very Much	
क्या आपको अपने बच्चे के सीखने या विकास संबंधी कोई परेशानी है?	☐	☐	☐	
Do you have any concerns about your child's learning or development?				
क्या आपको अपने बच्चे के व्यवहार से संबंधित कोई परेशानी है?	☐	☐	☐	
Do you have any concerns about your child's behavior?				
पारिवारिक सवाल (Family Questions)				
क्योंकि परिवार के सदस्य आपके बच्चे के विकास को काफी प्रभावित कर सकते हैं, इसलिए कृपया अपने परिवार से संबंधित इन सवालों के जवाब दें:				
		हाँ Yes	नहीं No	
1 क्या आपके बच्चे के साथ रहने वाला कोई भी व्यक्ति तम्बाकू का इस्तेमाल करता है?		☐	☐	
Does anyone who lives with your child smoke tobacco?				
2 पिछले साल, क्या आपने कभी अपनी इच्छा से ज्यादा शराब पी है या नशीली दवाओं का सेवन किया है?		☐	☐	
In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?				
3 क्या आपको ऐसा महसूस हुआ है कि आप पिछले साल शराब पीने या नशीली दवाओं के सेवन को कम करना चाहते थे या आपको ऐसा करना चाहिए था?		☐	☐	
Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?				
4 क्या परिवार के किसी सदस्य द्वारा शराब पीने या नशीली दवाओं के सेवन का, आपके बच्चे पर कभी बुरा असर पड़ा है?		☐	☐	
Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?				
	कभी भी नहीं Never true	कभी-कभी Sometimes true	अक्सर Often true	
5 पिछले 12 महीनों में, हमें इस बात की चिंता थी कि कहीं दोबारा खाने-पीने का समान खरीदने के पैसे आने से पहले ही हमारा खाने-पीने का समान खत्म न हो जाए।	☐	☐	☐	
Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.				
पिछले दो हफ्तों में, क्या आपको अक्सर इन मुश्किलों के कारण बिल्कुल भी नहीं कई दिन परेशानी का सामना करना पड़ा है?	बिल्कुल भी नहीं	कई दिन	आधे से अधिक समय	लगभग हर दिन
	Not at all	Several days	More than half the days	Nearly every day
6 काम करने में कम दिलचस्पी या आनंद?	☐	☐	☐	☐
Having little interest or pleasure in doing things?				
7 उदास होना, तनावग्रस्त, या ना-उम्मीदी?	☐	☐	☐	☐
Feeling down, depressed, or hopeless?				
8 आमतौर पर, आप अपने पति-पत्नी/साथी के अपने संबंध को कैसे वर्णित करेंगे?	कोई परेशानी नहीं	थोड़ी परेशानी	बहुत परेशानी	लागू नहीं
	No tension	Some tension	A lot of tension	Not applicable
In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?				
	☐	☐	☐	☐
9 क्या आप और आपका साथी आपसी झगड़ों को सुलझा लेते हैं?:	कोई मुश्किल नहीं	थोड़ी मुश्किल	बहुत मुश्किल	लागू नहीं
	No difficulty	Some difficulty	Great difficulty	Not applicable
Do you and your partner work out arguments with:				
	☐	☐	☐	☐
10 पिछले हफ्ते में, आपने या आपके परिवार के सदस्य ने कितने दिन आपके बच्चे को कुछ पढ़कर सुनाया है?	☐	☐	☐	☐
During the past week, how many days did you or other family members read to your child?				